

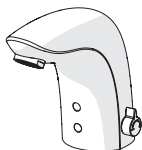
HANSAELECTRA

INSTALLATION AND MAINTENANCE GUIDE



Contents

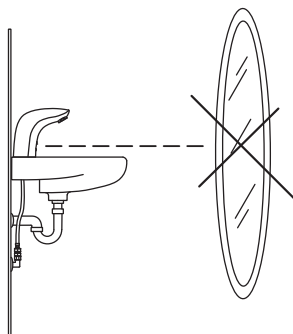
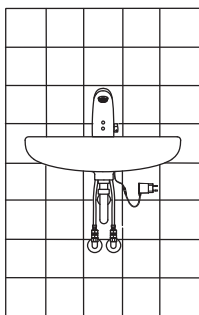
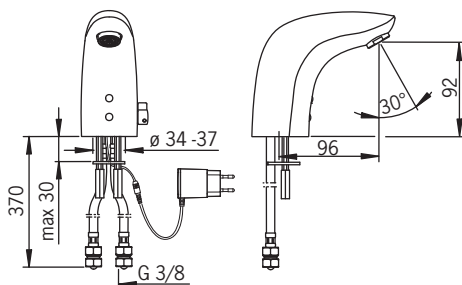
CZ Obsah	FI Sisällysluettelo	IT Indice	PT Conteúdo
DE Inhaltsübersicht	FR Sommaire	NL Inhoud	RU Содержание
DK Indholdsfortegnelse	GR Περιεχόμενα	NO Innhold	SE Innehållsförteckning
ES Contenidos	HU Tartalom	PL Spis treści	SK Obsah



Technical data	4-6
Installation	11-15
Operation	17
Maintenance	18-20
Spare parts	21-22

6441 2000

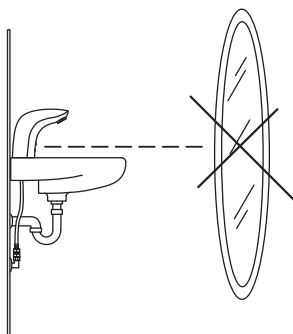
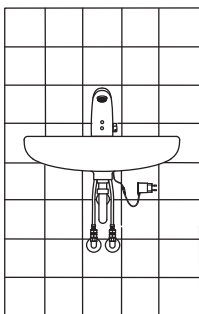
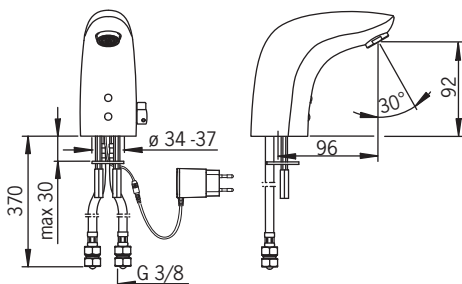
EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)
200 kPa (0.1 l/s)
max. +70°C



CE (EMC 2004/108/EY)

6441 2001

EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)
200 kPa (0.1 l/s)
max. +70°C



CE (EMC 2004/108/EY)

6441 2210

EN 15091

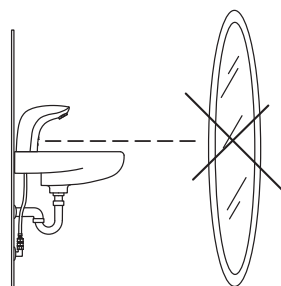
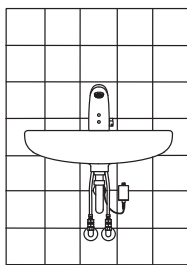
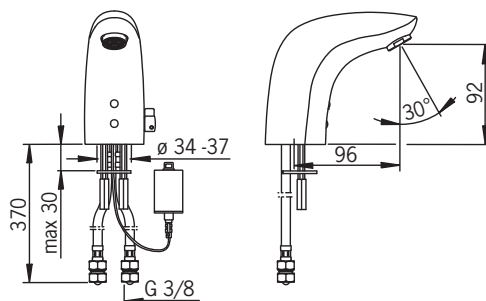
I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)

200 kPa (0.1 l/s)

max. +70°C



VA 1.42/18729

WRAS 1301013

Sintef Nr. 1534

CE (EMC 89/336/EEC)

6441 2211

EN 15091

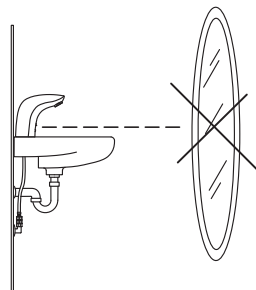
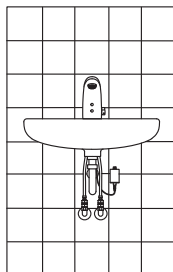
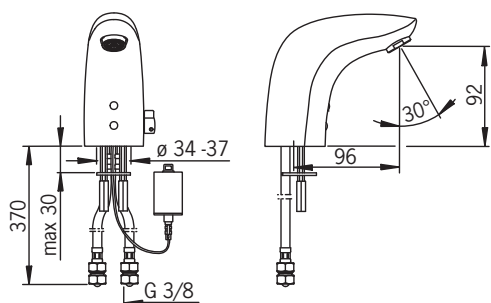
I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)

200 kPa (0.1 l/s)

max. +70°C



CE (EMC 89/336/EEC)

6440 2210

EN 15091

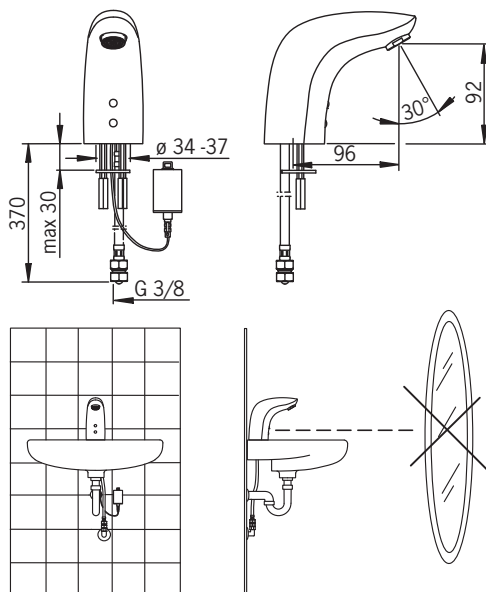
I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)

200 kPa (0.1 l/s)

max. +70°C



CE (EMC 89/336/EEC)

6440 2211

EN 15091

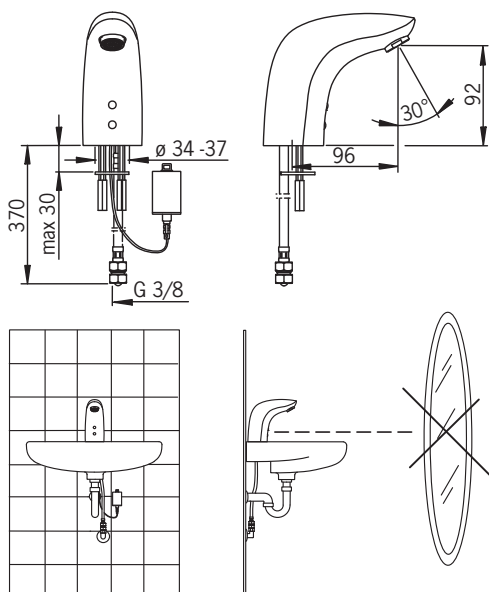
I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)

200 kPa (0.1 l/s)

max. +70°C



CE (EMC 89/336/EEC)

GB Power supply requirement: Power supply output must be short circuit protected

CZ Požadavky týkající se napájecího zdroje: Výstup napájecího zdroje musí být chráněn proti zkratu

DE Stromversorgungsvoraussetzungen: Stromversorgungsspannung muss kurzschlussgeschützt sein

DK Krav til strømforsyning: Strømforsyningsudgang skal være kortslutningsbeskyttet

ES Requisitos del suministro eléctrico: el suministro eléctrico debe estar protegido contra cortocircuitos

FI Vaatimukset virtalähteelle: Virtalähteen ulostulon tulee olla oikosulkusuojattu

FR Unité d'alimentation électrique: La sortie de l'unité d'alimentation oit être protégée contre le court-circuit

IT Requisiti dell'alimentazione: L'uscita deve essere protetta da cortocircuiti

NL Vereisten voor de voeding: De uitgang van de voeding moet beschermd zijn tegen kortsluitingen

NO Krav til strømforsyning: Strømforsyningsspenning må være kortslutningssikret

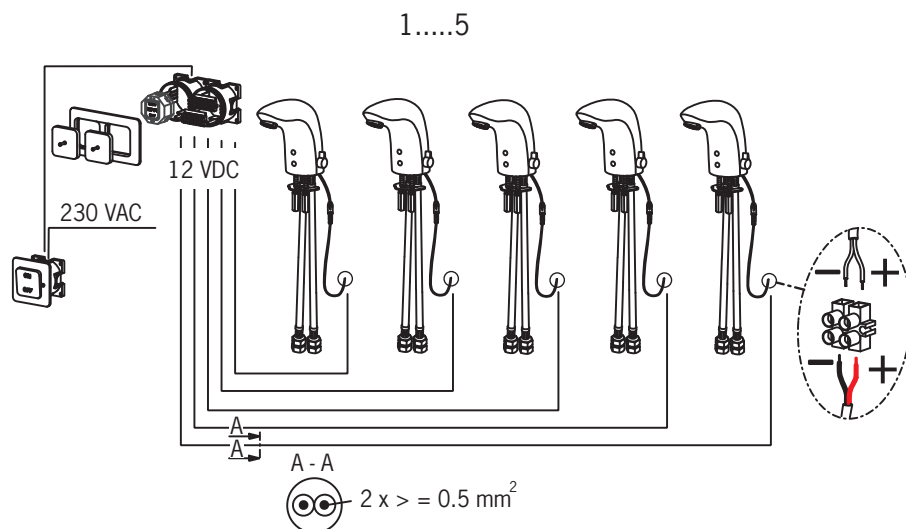
PL Wymagania w stosunku do zasilacza: Zasilacz musi być wyposażony w zabezpieczenie przeciwzwarcowe

RU Требования к источнику тока: Выход источника тока защищен от короткого замыкания

SE Krav på matningsdon: Utspänningen skall vara kortslutningssäker

SK Požiadavka na napájanie: Výstup napájania musí byť chránený voči skratu

1 Hansa 64990100



Technical data

CZ Technická data	FI Tekniset tiedot	IT Dati tecnici	PT Dados técnicos
DE Technische Daten	FR Données techniques	NL Technische gegevens	RU Технические данные
DK Tekniske data	GR Τεχνικά στοιχεία	NO Teknisk informasjon	SE Teknisk information
ES Datos técnicos	HU Műszaki adatok	PL Dane techniczne	SK Technické údaje

GB Protection class

CZ	Trída bezpečnosti
DE	Sicherheitsklasse
DK	Beskyttelsesklasse
ES	Grado de protección
FI	Suojausluokka
FR	Norme de sécurité
GR	Κατηγορία προστασίας
HU	Védelmi osztály
IT	Protezione classe
NL	Veiligheidsklasse
NO	Tetthetsklasse
PL	Klasa bezpieczeństwa
PT	Classe de proteção
RU	Степень защиты
SE	Kapslingsklass
SK	Trieda bezpečnosti

IP 55

Recognition range

	Rozlišovací rozsah
	Sensorreichweite
	Sensor område
	Alcance del sensor
	Tunnistusalue
	Longueur du faisceau
	Εύρος αναγνώρισης
	Észlelési tartomány
	Raggio d'azione del sensore
	Sensorbereik
	Følsomhetsområde
	Zasięg działania
	Faixa de reconhecimento
	Расстояние опознавани
	Känslighetsområde
	Rozlišovacia vzdialenosť

optimally preset

Max. flow period

	Max. doba průtoku
	Max. Fließdauer
	Max. løbetid
	Periodo máximo de flujo
	Max. virtausaika
	Durée maximum d'écoulement
	Περίοδος μέγιστης ροής
	Max. áramlási periódus
	Scorrimento mass.
	Max. looptijd
	Funksjonstid
	Max czas przepływu
	Período de fluxo máx.
	Макс. время подачи воды
	Max. flödestid
	Max. doba prietoku

2 min

GB Battery

CZ	Monoclánek
DE	Batterie
DK	Batteri
ES	Batería
FI	Paristo
FR	Piles
GR	Μπαταρία
HU	Akkumulátor
IT	Batterie
NL	Batterij
NO	Batteri
PL	Bateria
PT	Bateria
RU	Батарея

SE	Batteri
SK	Monoclánok

Lithium 2CR5 6V

(6441 2210, 6441 2211,
6440 2210, 6440 2211)

Electrical Connection

	Napájecí napětí
	Elektr. Anschluß
	Elektrisk tilslutning
	Instalación eléctrica
	Sähköliitäntä
	Connexion électrique
	Ηλεκτρική σύνδεση
	Elektromos csatlakoztatás
	Collegamento elettrico
	Electrische aansluiting
	Elektrisk tilkobling
	Podłączenie elektryczne
	Ligação elétrica
	Электроснабжение

	El-anslutning
	Elektrické pripojenie

12 VDC ± 5 %

(6441 2000 , 6441 2001)

Intelligent afterflow period

	Čas dodatečného průtoku
	Intelligente Nachlaufzeit
	Intelligent efterløbetid
	Tiempo caudal posterior
	Älykäs jälkivirtaama-aika
	Temporisation de débit intelligente
	Έξυπνη περίοδος μεταρροής
	Intelligens utánáramlási periódus
	Tempo di scorrimento a posteriori
	Intelligente nalooptijd
	Intelligent etterrenningstid
	Intelligentne opóźnienie zamknięcia
	Período pós-fluxo inteligente
	Продолжительность окончат. смыва (автоматическая настройка)
	Intelligent efterflödestid
	Intelligentná doba po prietoku

2 s ± 1 s

Technical data

CZ Technická data	FI Tekniset tiedot	IT Dati tecnici	PT Dados técnicos
DE Technische Daten	FR Données techniques	NL Technische gegevens	RU Технические данные
DK Tekniske data	GR Τεχνικά στοιχεία	NO Teknisk informasjon	SE Teknisk information
ES Datos técnicos	HU Műszaki adatok	PL Dane techniczne	SK Technické údaje

GB Nominal current consumption

CZ Nominální spotřeba
DE Nominaler Stromverbrauch
DK Nominelt strømforbrug
ES Consumo nominal
FI Nimellinen virrankulutus
FR Consommation courante nominale
GR Ονομαστική κατανάλωση ρεύματος
HU Névleges áramfogyasztás
IT Consumo di corrente nominale
NL Nominaal stroomverbruik
NO Nominelt strømforbruk
PL Nominalne bieżące zużycie
PT Consumo de energia nominal
RU Номинальное потребление тока

SE Nominell strömförbrukning
SK Minimálna spotreba prúdu

0.2 A
(6441 2000, 6441 2001)

Min. current consumption

Minimální spotřeba
Min. Stromverbrauch
Min. strømforbrug
Consumo mínimo
Min. virrankulutus
Consommation courante minimale
Ελάχιστη κατανάλωση ρεύματος
MIN. áramfogyasztás
Consumo di corrente (Min.)
Min. stroomverbruik
Min. strømforbruk
Minimalne bieżące zużycie
Consumo de energia mín.
Минимальное потребление тока

Min. strömförbrukning
Minimálna spotreba prúdu

0 A V
(6441 2000, 6441 2001)

Allowed power supply ripple

Povolená tolerance ripple
Zulässiger Netzanschluß
Tilladt udsving strømforsyning
Ondulación fuente alimentación
Sallittu syöttöjännitteen rippeli
Crête de puissance autorisée
Επιτρεπόμενη κύμανση παροχής ρεύματος
Tápfeszültség megengedett hullámossága
Corrente alternata consentita
Toegestane stroomdeining
Tillatt rippelspenning
Dopuszczalna wiązka dostarczanej energii
Oscilação da alimentação elétrica permitida
Допустимый уровень пульсации напряжения
Max. rippelspänning
Povolené kolísanie napájania

<100 mVpp
(6441 2000, 6441 2001)

GB Automatic flush

CZ Automatické spláchnutí
DE Automatische Spülung
DK Automatisk skyllning
ES Lavado automático
FI Automaattinen huuhtelu
FR Rinçage automatique
GR Αυτόματη έκπλυση
HU Automatikus öblítés
IT Scarico automatico
NL Automatische spoeling
NO Automatisk spyling
PL Automatyczne płukanie
PT Descarga automática
RU Автоматический смыв
SE Automatisk spolning
SK Automatický oplach (spláchnutie)

72 h / 30 s
6441 2001, 6441 2211,
6440 2211

Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

GR Συναρμολόγηση

HU Szerelés

IT Montaggio

NL Installatie

NO Monterng

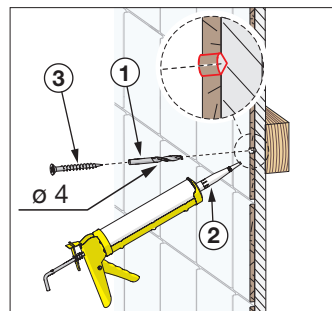
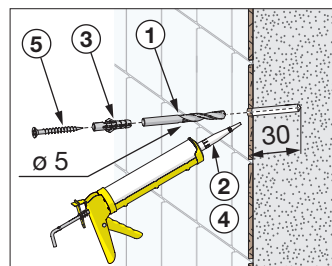
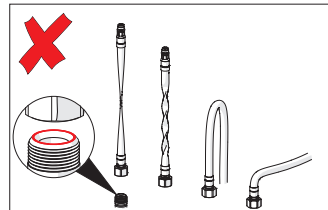
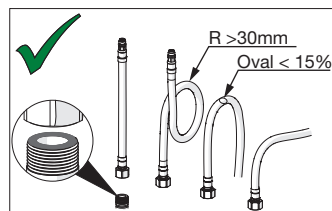
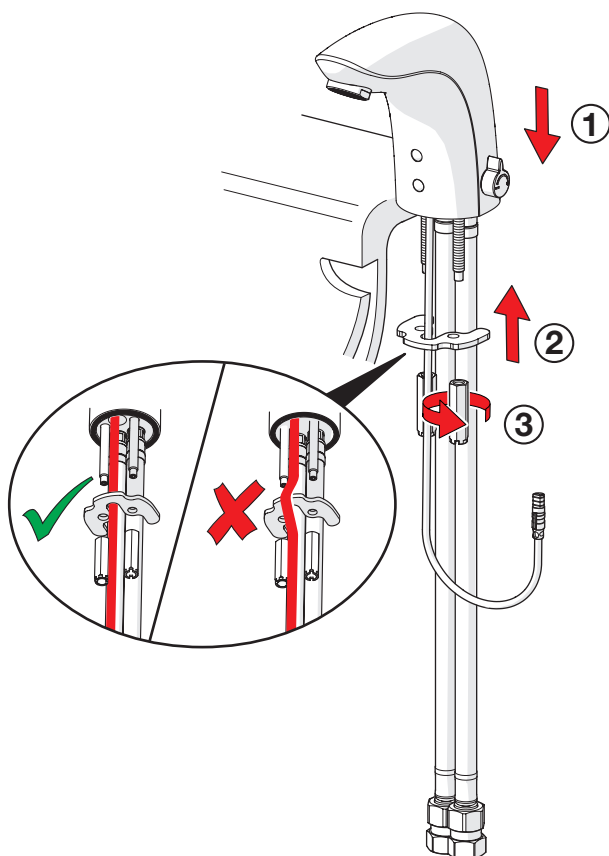
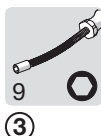
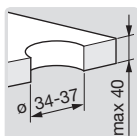
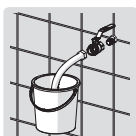
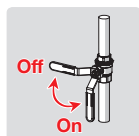
PL Instalacja

PT Instruções

RU Установка

SE Installation

SK Inštalácia



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

GR Συναρμολόγηση

HU Szerelés

IT Montaggio

NL Installatie

NO Montering

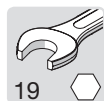
PL Instalacja

PT Instruções

RU Установка

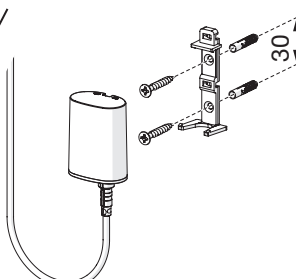
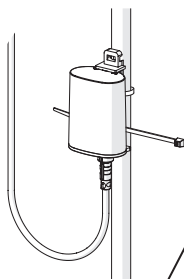
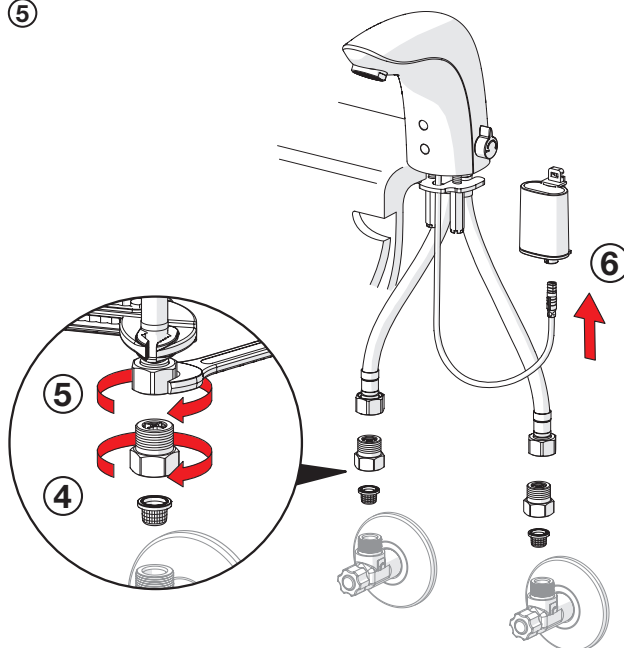
SE Installation

SK Inštalácia



④ ⑤

⑤



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

GR Συναρμολόγηση

HU Szerelés

IT Montaggio

NL Installatie

NO Montering

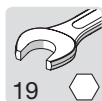
PL Instalacja

PT Instruções

RU Установка

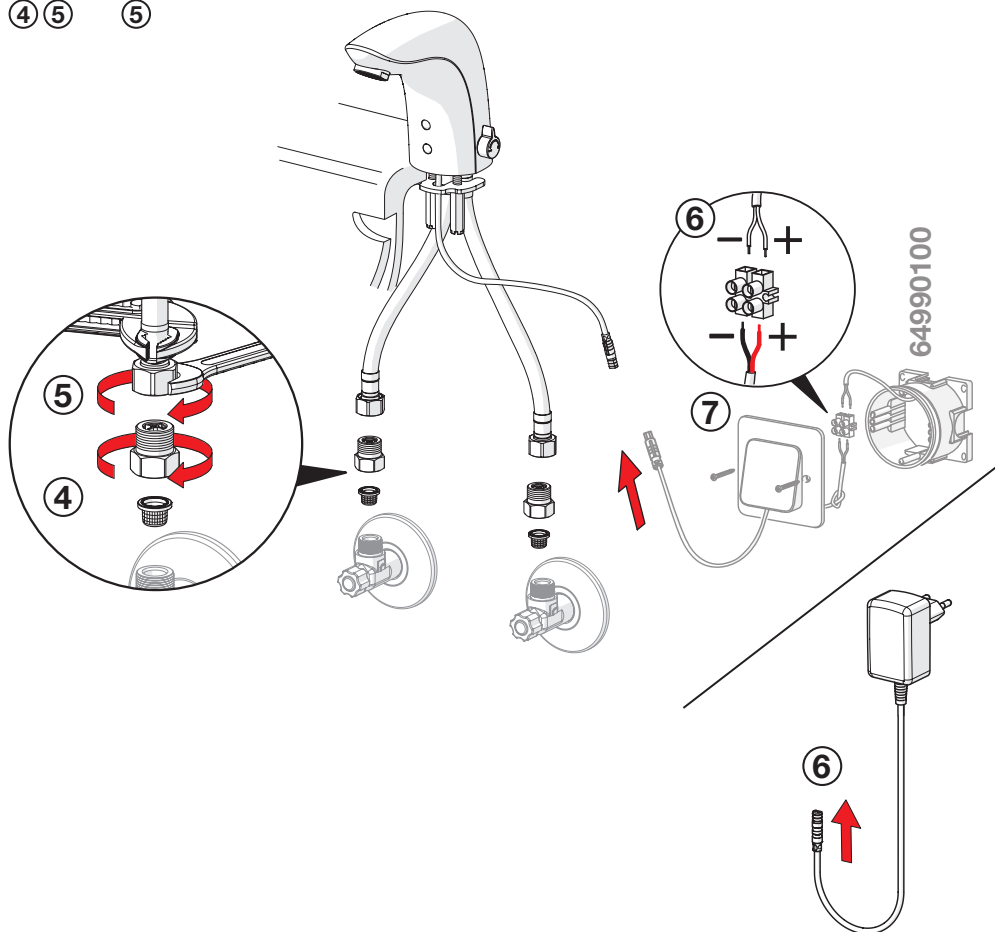
SE Installation

SK Inštalácia



④ ⑤

⑤



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

GR Συναρμολόγηση

HU Szerelés

IT Montaggio

NL Installatie

NO Montering

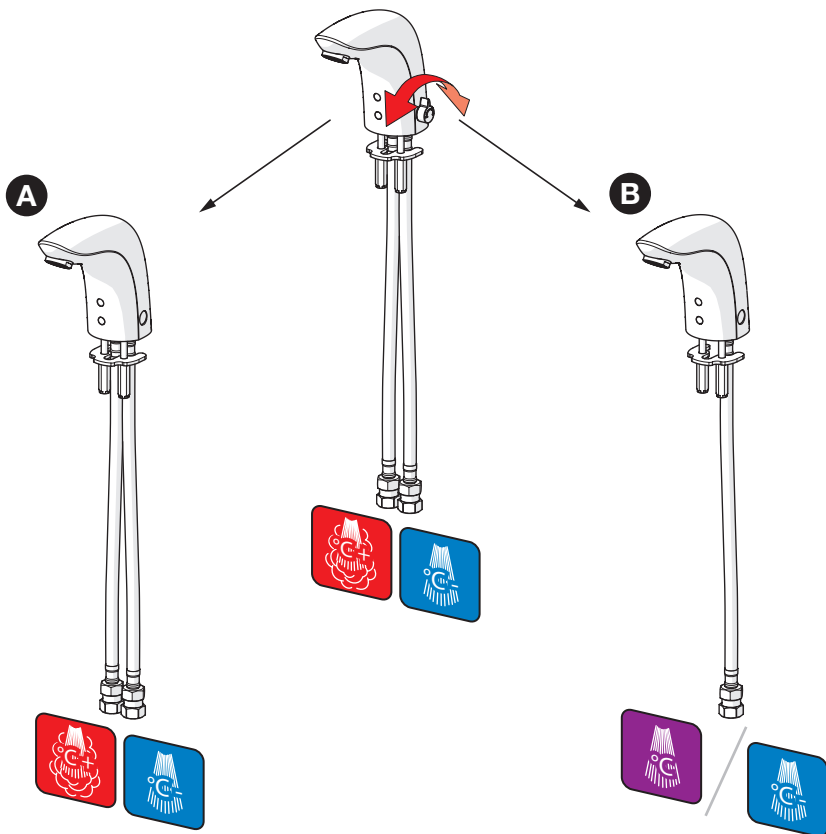
PL Instalacja

PT Instruções

RU Установка

SE Installation

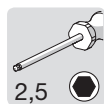
SK Inštalácia



Modified for pre-mixed water

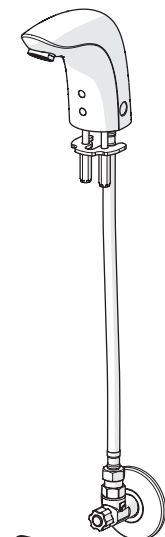
CZ Modifikace pro předem smíšenou vodu
DE Umgebaut für vorgemischtes oder kaltes Wasser
DK Til forblandet vand
ES Remodelado para agua premezclada o fría
FI Versio esisekoitetulle vedelle
FR Pour eau pré-mêlée
GR Με τροποποίηση για προαναμεμυγμένο νερό
HU Előkevert vízhez módosított
IT Modificato per acqua premiscelata o acqua fredda

NL Aangepast voor voorgemengd water
NO Uten temperaturrett og med sentralt forinnstilt temperatur
PL Przebudowany, z podłączeniem na wodę zmieszana
PT Modificado para água pré-misturada
RU Для предварительно смешанной воды
SE Modifierad för förblandat vatten
SK Upravené na vopred namiešanú vodu

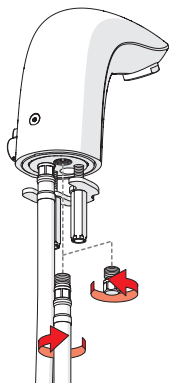


② ④

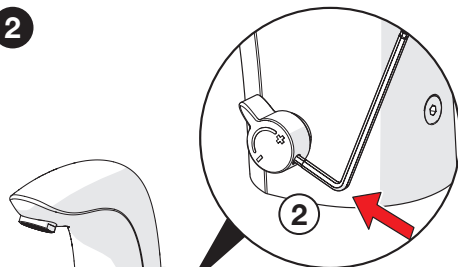
B



①



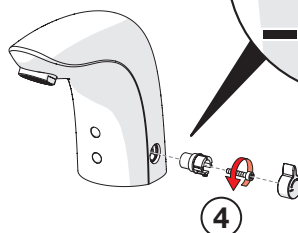
②



①

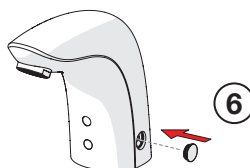
③

③



④

④



⑥

Operation

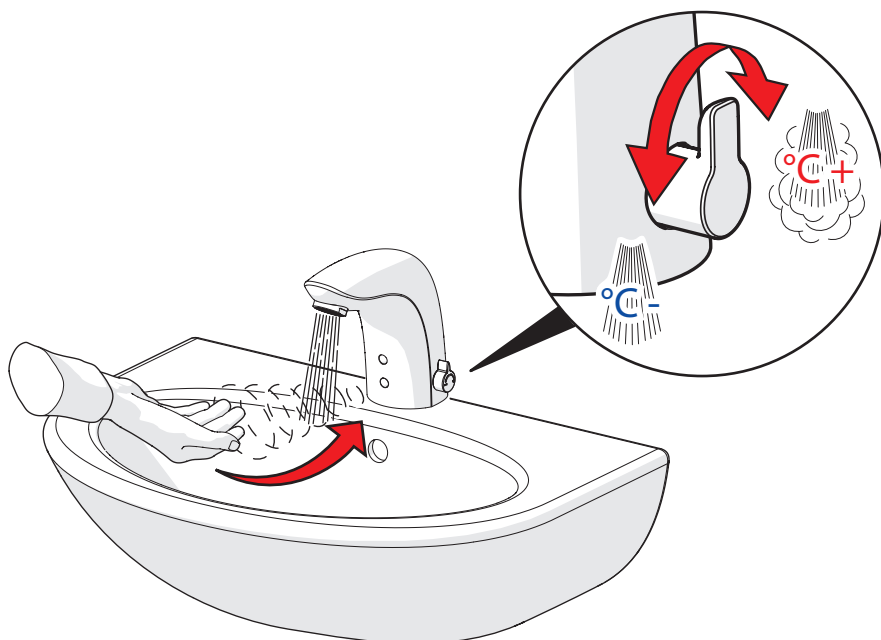
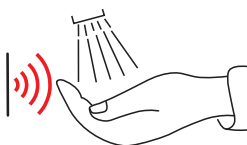
CZ Funkce
DE Funktion
DK Betjening
ES Servicio

FI Toiminta
FR Utilisation
GR Λειτουργία
HU Üzemeltetés

IT Funzionamento
NL Bediening
NO Funksjon
PL Działanie

PT Funcionamento
RU Принцип действия
SE Funktion
SK Prevádzka

Automatic



Changing the battery

CZ Výměna baterie

DE Wechsel der Batterie

DK Udskiftning af batteri

ES Cambiar la batería

FI Pariston vaihto

FR Changement de la pile

GR Αλλαγή μπαταρίας

HU Az akku cseréje

IT Sostituzione della batteria

NL Batterij vervangen

NO Bytting av batteri

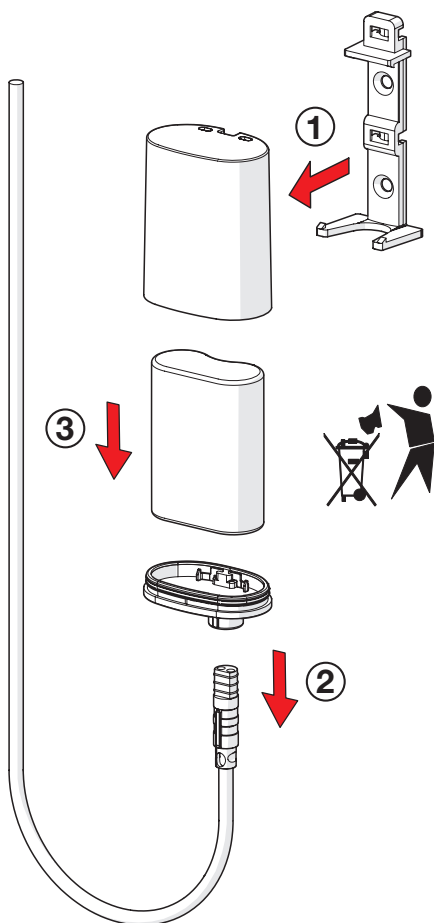
PL Wymiana baterii zasilającej

PT Substituir a bateria

RU Замена батарейки

SE Byte av batteri

SK Výmena batérie



Cleaning/changing the litter filters

CZ Čištění/Výměna filtrů

DE Reinigung/Wechsel der Filter

DK Rensning/udskiftning af filtre

ES Limpieza/cambio de los filtros

FI Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen

FR Nettoyage/changement des filtres

GR Καθαρισμός/αλλαγή φίλτρων απορριμμάτων

HU A szűrő tisztítása/cseréje

IT Pulizia/sostituzione dei filtri

NL Reinigen/veranderen van de filters

NO Rensning/bytting av filter

PL Czyszczenie/wymiana filtra

PT Limpar/substituir os filtros de resíduos

RU Очистка и замена уплотнительных фильтров

SE Rengöring/byte av smutsfilter

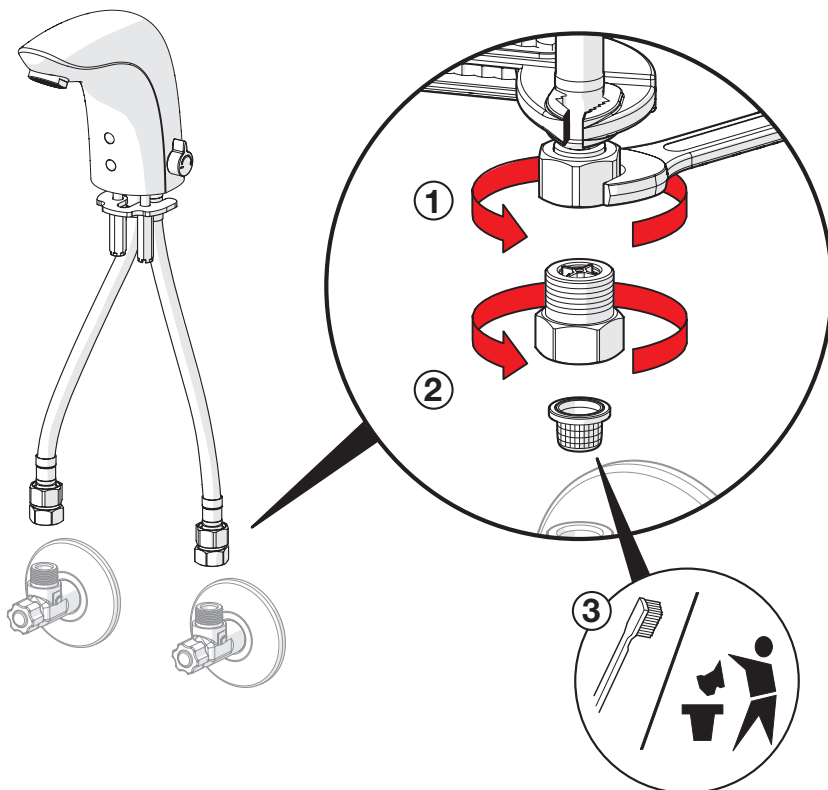
SK Čistenie/výmena odpadových filtrov



①



① ②



Cleaning the faucet

CZ Čištění baterie

DE Reinigung der Armatur

DK Rengøring af armaturet

ES Limpieza de la grifería

FI Puhdistus

FR Nettoyage du robinet

GR Καθαρισμός του βρύση

HU Takarítás a csapot

IT Pulizia della rubinetteria

NL Reinigen van de kraan

NO Rengjøring av kranen

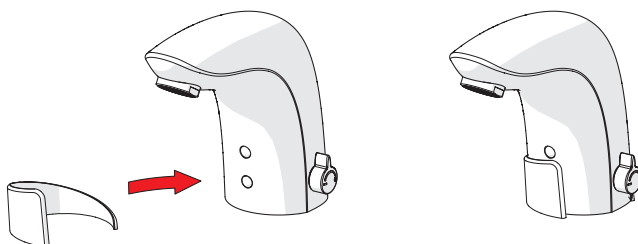
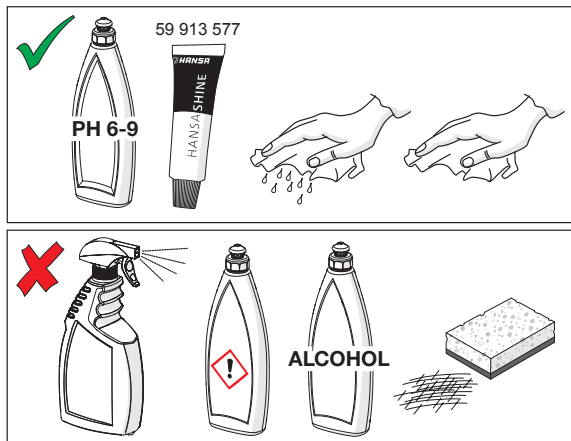
PL Czyszczenie baterii

PT Limpeza da torneira

RU Чистка смесителя

SE Rengöring av blandarna

SK Čistenie vodovodnej batérie

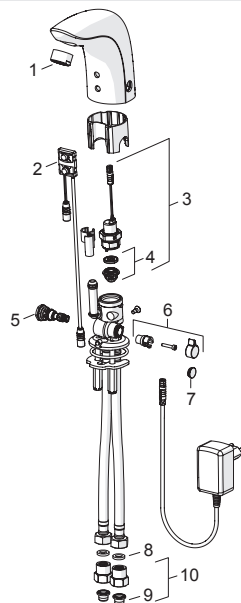


Spare parts

CZ Náhradní díly	FI Varaosat	NL Reserve-onderdelen	RU Запасные части
DE Ersatzteile	FR Pièces détachées	NO Reservedeler	SE Reservdelar
DK Reservedele	HU Alkatrészek	PL Części zamienne	SK Náhradné diely
ES Piezas de recambio	IT Pezzi di ricambio	PT Peças de reposição	

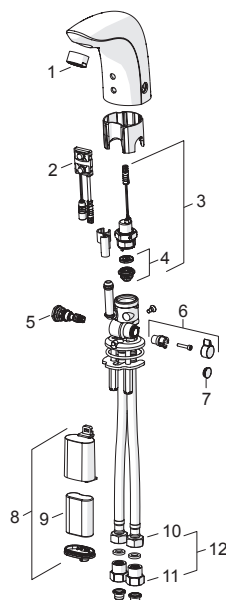
6441 2000, 6441 2001

- 1 59 913 727
- 2 59 914 098 (**6441** 2000)
- 2 59 914 229 (**6441** 2001)
- 3 59 914 091
- 4 59 914 090
- 5 59 914 089
- 6 59 914 096
- 7 59 914 097
- 8 59 914 087
- 9 59 914 085
- 9 59 914 085
- 10 59 914 086



6441 2210, 6441 2211

- 1 59 913 727
- 2 59 914 093 (**6441** 2210)
- 2 59 914 286 (**6441** 2211)
- 3 59 914 091
- 4 59 914 090
- 5 59 914 089
- 6 59 914 096
- 7 59 914 097
- 8 59 914 088
- 9 59 911 670
- 10 59 914 087
- 11 59 914 085
- 12 59 914 086

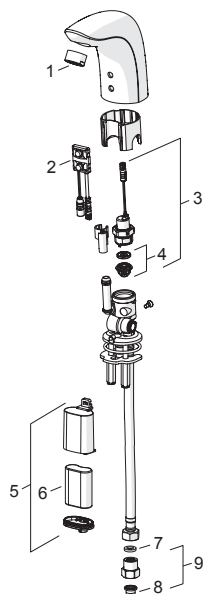


Spare parts

CZ Náhradní díly	FI Varaosat	NL Reserve-onderdelen	RU Запасные части
DE Ersatzteile	FR Pièces détachées	NO Reservedeler	SE Reservdelar
DK Reservedele	HU Alkatrészek	PL Części zamienne	SK Náhradné diely
ES Piezas de recambio	IT Pezzi di ricambio	PT Peças de reposição	

6440 2210, 6440 2211

- 1 59 913 727
- 2 59 914 093 (**6440 2210**)
- 2 59 914 286 (**6440 2211**)
- 3 59 914 091
- 4 59 914 090
- 5 59 914 088
- 6 59 911 670
- 7 59 914 087
- 8 59 914 085
- 9 59 914 086



Oras Group is a powerful European provider of sanitary fittings: the market leader in the Nordics and a leading company in Continental Europe. The company's mission is to make the use of water easy and sustainable and its vision is to become the European leader of advanced sanitary fittings. Oras Group has two strong brands, Oras and Hansa.

The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the Group has four manufacturing sites: Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic), Olesno (Poland) and Rauma (Finland). Oras Group employs approximately 1400 people in twenty countries. Oras Group is owned by Oras Invest, a family company and an industrial owner.

HANSA Armaturen GmbH
P. O. BOX 81 02 40
D-70519 Stuttgart

Sigmaringer Strasse 107
D-70567 Stuttgart
Tel.: +49 711 16 14 0
Fax: +49 711 16 14 368
info@hansa.de

www.hansa.com



a member of  **orasgroup**